इंग्लीश-कोंकणी

# चित्रबोध

# colour wheel

# रंग चक्र

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| primary colours<br>मुळावे रंग/कोर | ➤ | yellow<br>हळडुवो | ➤ | blue<br>निळो | ➤ | red<br>तांबडो |
| secondary colours<br>दुसरे रंग/कोर | ➤ | green<br>पाचवो | ➤ | orange<br>केसरी | ➤ | violet<br>जांबळो |

# दोन उतरां

'इंग्लीश-कोंकणी चित्रबोध' गरजेंतल्यान तयार जालो.

साबार विद्यार्थ्यांक दोळ्यां सामकार दवरून हो चित्रबोध तयार केलो.

देखीक: पूर्व-प्राथमीक इंग्लिशींतल्यान शिकून उपरांत कोंकणी घेवपी वा पूर्व-प्राथमीक कोंकणींतल्यान शिकून मागीर इंग्लिशींत वचपी वा पूर्व-प्राथमीक आनी प्राथमीक शिक्षण इंग्लिशींतल्यान घेतना एक विशय कोंकणी घेवपी वा पूर्व-प्राथमीक आनी प्राथमीक शिक्षण कोंकणींतल्यान घेतना एक विशय इंग्लीश घेवपी.

शिक्षकांनी आनी पालकांनी हो पुराय चित्रबोध पयलीं नदरेखाला घालचो आनी कांय म्हत्वाच्यो गजाली मतींत घेवच्यो.

देखीक: १) सुरवेक इंग्लीश अक्षरां (alphabets) वापरून दिल्लीं उतरां हीं त्या उतरांचो ध्वनीशास्त्रीय उच्चार (phonetics) मतींत धरून दिल्लीं आसात. पारंपारीक पद्दत देखीक: 'a for apple', 'b for ball' घेवंक ना. शिक्षकांनी आनी पालकांनी अशे तरेच्या आनीक कांय उतरांचो सराव विद्यार्थ्यां कडल्यान करून घेवचो.

२) इंग्लीश अक्षरांचो हेर अक्षरां वांगडा संबंद येतकच उच्चारांत कशे बदल घडटात हाच्यो कांय देखी दिल्यात. शिक्षकांनी आनी पालकांनी विद्यार्थ्यांक आनीक हेर देखी दिवच्यो.

अशे खास उच्चार मतींत घेवन उतरां मुखार दवरतकच विद्यार्थ्यांचें शुद्धलेखन (स्पेलींग) आनी उच्चार सुदारूंक मजत जाता. चित्रबोधाचो विद्यार्थ्यांक चडांत चड उपेग जावचो हाची जतनाय घेतल्या.

अस्मिताय प्रतिष्ठानान ह्या चित्रबोधाच्या पुराय खर्चाचो भार उखल्लो.

चित्रबोधाक साबार लोकांचो हातभार लागलो तांकां हांव सगळ्यांक दिनवासतां.

**चेतन आचार्य**
अध्यक्ष,
कोंकणी भाशा मंडळ, गोंय

**इंग्लीश - कोंकणी चित्रबोध**
**सतीश दत्ताराम दळवी**

**पयली उजवाडावणी:** 2014

(c) सुमन स. दळवी

**प्रकाशक:**
सचीव,
कोंकणी भाशा मंडळ, गोंय
कोंकणी भवन,
शंकर भांडारी मार्ग
विद्यानगर, मडगांव-गोंय 403601
फोन: (0832) 2750585

**अर्थीक पालव:**
अस्मिताय प्रतिष्ठान,
मडगांव-गोंय

**मोल:** ₹100

**English - Konkani Primer**
Satish Dattaram Dalvi

**First Edition:** 2014

(c) Suman S. Dalvi

**Publisher:**
Secretary
Konkani Bhasha Mandal, Goa
Konkani Bhavan
Shankar Bhandari Marg
Vidyanagar
Margao-Goa 403601
Phone: (0832) 2750585

**Financial Assistance**
Asmitai Pratisthan
Margao-Goa

**Price:** ₹100

ASMITAI PRATISHTHAN

कोंकणी भाशा मंडळ
स्थापना १९६२

# english alphabets and some words starting with the alphabet

## इंग्लीश मुळाक्षरां आनी तीं वापरून घडिल्लीं इंग्लीश उतरां

**ape**
**वनमनीस**

**aeroplane**
**विमान**

**a**

**bee**
**म्हींवामूस**

**beak**
**चोंच**

**b**

**city**
**शार**

**cylinder**
**सिलींडर**

**c**

d

deer
चितळ

dish
बशी

e

ear
कान

eagle
गरूड

f

feather
पांख

fence
वंय

g

ginger
आलें

giraffe
जिराफ

hen
कोंबी

h

house
घर

ice-cream
आयस क्रीम

island
जुंवो

i

jetty
धको, जेटी

jackfruit
पणस

j

kettledrum
तासो

kettle
किटली

k

# l

leg
पांय

lemon
लिंबू

# m

mace
गदा

magician
जादूगार

# n

nail
खिळो

nail
नाखूट

# o

oar
व्हलो, व्हलें

octopus
झोंग

peacock
मोर

pickaxe
पिकास

**p**

queue
रांक

queen
राणी

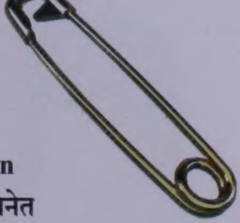
**q**

raft
कोंड्या भोरें,
तराफो

raspberry
राजबेरी

**r**

sail
शीड



safety pin
हूक, आलपिनेत

**s**

t

tea
च्या

teeth
दांत

u

utensil
आयदन

uniform
गणभेस

v

victory
जैत

village
खेडेगांव

w

wolf
लांडगो

woodpecker
खटखटो, थवय

x-ray

क्ष-किरण

X

yak

यॅक

yard

आंगण

y

zebra

झेब्रा

Z

## Proper Name Starts with a Capital Letter

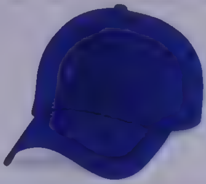
विशेश नांवां बरयतना पयलें अक्षर कॅपिटल बरयतात

A - Annie
B - Biju
C - Cyril
D - Dickey
E - Esmail
F - Ferdino
G - Gypsie
H - Hema
I - Ida
J - Jane
K - Kedar
L - Leslie
M - Mary
N - Neha
O - Ophelia
P - Piyush
Q - Qutub Minar
R - Raju
S - Sam
T - Tinku
U - Ukraine
V - Victor
W - Woolmer
X - Xavier
Y - Yakub
Z - Zakir

## letter 'c' along with the letters 'a', 'o', 'u' produces 'क' and related vowel sounds

'c' अक्षर 'a', 'o', 'u' अक्षरां वांगडा येता तेन्ना 'क' आनी हेर स्वरीय जातात

cage



cap

cot

cub

## letter 'g' along with the letters 'a', 'i' (with exceptions), 'o', 'u' produces 'ग' and related vowel sounds

'g' अक्षर 'a', 'i' (आडवाद आसात), 'o', 'u' अक्षरां वांगडा येता तेन्ना 'ग' आनी हेर स्वरीय जातात

gate

gift

goat

guitar

letter 'c' along with the letter 'l' produces 'क्ल' sound.
also with vowels 'e' and 'i' produces 'क्ल' sound.

'c' अक्षर 'l' अक्षरा वांगडा येता तेन्ना 'क्ल' उच्चार जाता.
'e' आनी 'i' स्वरां वांगडा घोळटा तेन्नाय बी 'क्ल' असोच उच्चार येता.

cleaner

clip

letter 'c' along with the letter 'r' produces 'क्र' sound.
also with vowels 'e' and 'i' produces 'क्र' sound.

'c' अक्षर 'r' अक्षरा वांगडा येता तेन्ना 'क्र' उच्चार जाता.
'e' आनी 'i' स्वरां वांगडा घोळटा तेन्नाय बी 'क्र' असोच उच्चार येता.

crest

crib

letter 'g' along with the letter 'l' produces 'ग्ल' sound.
also with vowels 'e' and 'i' produces 'ग्ल' sound.

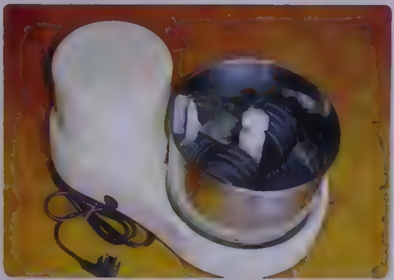
'g' अक्षर 'l' अक्षरा वांगडा येता तेन्ना 'ग्ल' उच्चार जाता.
'e' आनी 'i' स्वरां वांगडा घोळटा तेन्नाय बी 'ग्ल' असोच उच्चार येता.

glider

letter 'g' along with the letter 'r' produces 'ग्र' sound.
also with vowels 'e' and 'i' produces 'ग्र' sound.

'g' अक्षर 'r' अक्षरा वांगडा येता तेन्ना 'ग्र' उच्चार जाता.
'e' आनी 'i' स्वरां वांगडा घोळटा तेन्नाय बी 'ग्र' असोच उच्चार येता.

greeting card



grinder

## things used by students

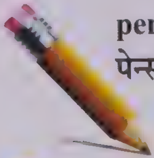
## विद्यार्थी वापरतात त्यो वस्तू

book
पुस्तक

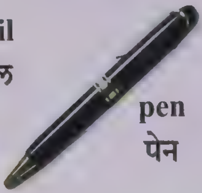
notebook
चोपडी, कादेर्न

water-bottle
उदका बाटली

tiffin-box
मदल्या खाणा डबो



pencil
पेन्सील



pen
पेन

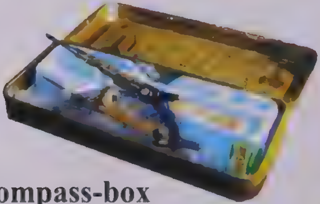
slate
पाटी

school bag
दप्तर, बोटवो

brush
पिशॉल, ब्रश

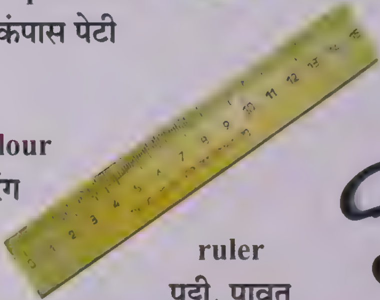
sketch pen
स्कॅच पेनां

eraser
खोडरबर



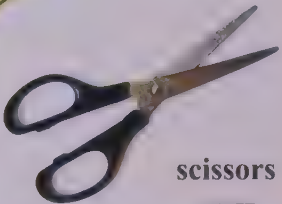
compass-box
कंपास पेटी

sharpner
तोंकादोर



ruler
पट्टी, पावत

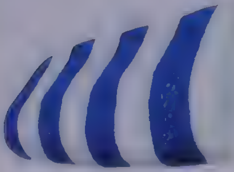
water colour
उदका रंग



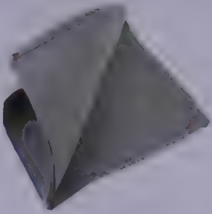
scissors
कातर

# things used by children

# भुरगीं वापरतात त्यो वस्तू



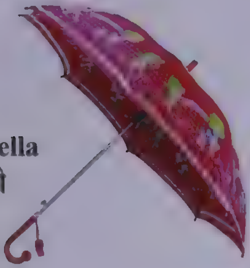
towel
तुवालो



napkin
नॅपकीन

clip
आडकणें, चाप, क्लीप

shirt
शर्ट, खोमीस, बुशकोट



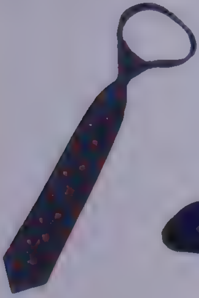
umbrella
सत्री

belt
पटो

skirt blouse
घागरो पोलको

trouser
कलसांव
पॅण्ट

tie
टाय, ग्रावाद

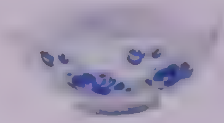


comb
दांतोणी, फणी

shoes
बूट, मोचे

# things used by children — भुरगीं वापरतात त्यो वस्तू

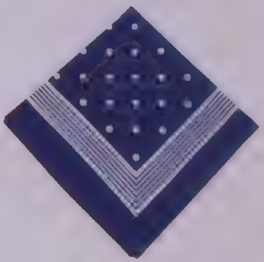
plate
ताट, थाळो, ताटली, थाळी



bowl
वाटी

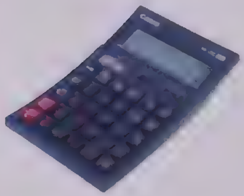
watch
मनगटी घडयाळ

cup
कप, चिक्र



handkerchief
लेंस, हातरुमाल

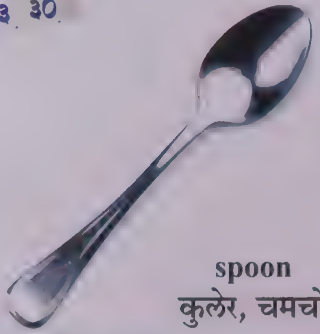
calender
दिसावळ



calculator
गणकयंत्र, कॅलक्युलेटर

torch
बॅटरी दिवो, टॉर्च

socks
पांयमोचे, मेय



spoon
कुलेर, चमचो

# I and my body

# हांव आनी म्हजी कूड

# the world around us

## fruits

## फळां

mango

आंबो

jackfruit

पणस

grapes

द्राक्षां

orange

संत्र

banana

केळें

cashew

काजू , म्हुट्टो

pomegranate

दाळींब

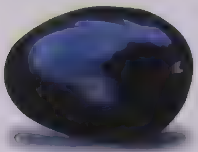
custard apple

सिताफळ

guava

पेर

black plum



जांबळ

apple

आपोल, सफरचंद

pineapple

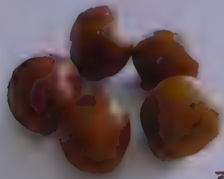
अनस

आमचे भोंवतणचें जग

# fruits

फळां

**jujubes**

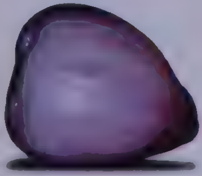


बोरां

**chickoo**

चिकू

**roseapple**



जांब

**fig**

अंजीर

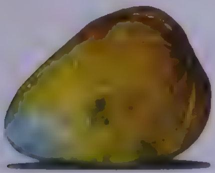
**coconut**

नाल्ल

**watermelon**

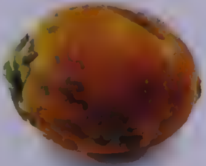
काळींग

**muskmelon**



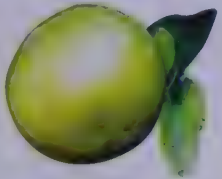
चिबूड, मोगें

**areca nut**



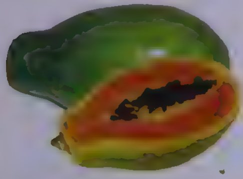
बेडो

**grape fruit**



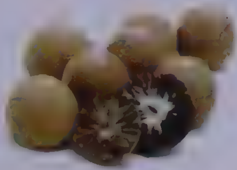
तोरांज

**papaya**



पोपाय

**betel nut**



सुपारी

**bread fruit**

नीरपणस

# fruits फळां

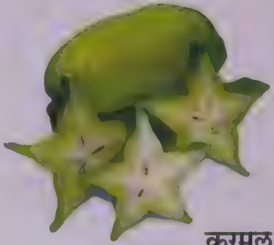
amla

आंवाळे

bilimbi

बिंबलां

star fruit



करमल

kokum

भिंडां

hog plums

आंबाडे

corinda fruits

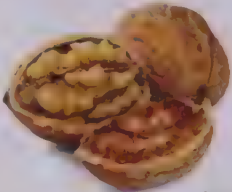
काण्णां

## dry fruits सुको मेवो

almonds

बदाम

walnuts

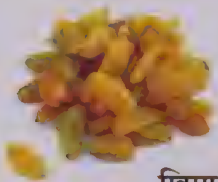


अक्रोड

pistachios

पिस्ता

raisins

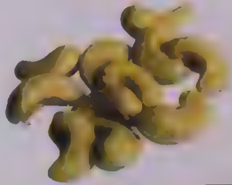


खिसमीस

dates

खाजूर

cashews



काजू

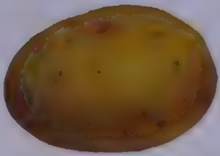
# आमचे भोंवतणचें जग

## vegetables भाजयो

tomato

तोमाट

potato



बटाट

cabbage

कोबी

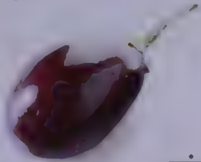
garlic

लसूण

onion

कांदो

brinjal



वांयगें

cauliflower

फुलावर

lemon

लिंबू

peas

वाटाणे

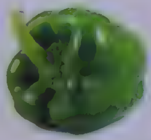
pumpkin

दुदी

cucumber

तवशें

capsicum



ढब्बू मिरसांग

ladyfinger

भेंडो

carrot

गाजर

bitter gourd

कारातें

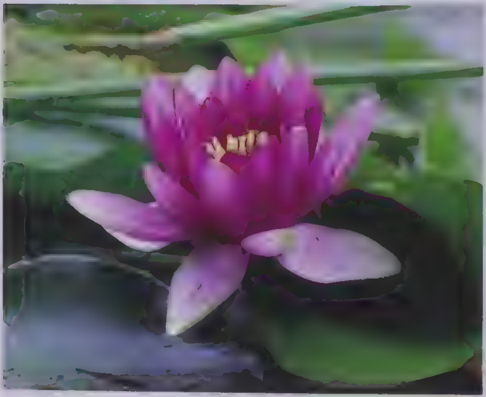
# flowers फुलां

aster अश्टर

champa चांफो

dahlia धाल

rose गुलाब, गुलाबशेंवतें



lotus कमळ

marigold रॉज, गोंड

# flowers फुलां

**sunflower** सूर्यफूल

**shoeflower** दसणी फूल

**mogra** मोगरें

**waterlily** साळीक

**periwinkle** सदाफुली

**coral jasmine, parijat** पारजत

# trees झाडां

banyan tree वड

pipal tree पिंपळ

mango tree आंबो

cashew tree काज

banana tree केळ

papaya tree पोपाय

# trees झाडां

neem tree कोडू लिंब

betle nut tree माडी, सुपारी

jackfruit tree पणस

teak सायल

drumstick tree मशींग

coconut tree माड

# shrubs झोंपां

cotton कापशीण

tulsi तुळस

chilly मिरसांग

hibiscus दसण

ladyfinger भेंडो

tomato तोमाटीन

आमचे भोंवतणचें जग **birds** सुकणीं

cock

कोंबो

hen

कोंबी

duck

बदक

pigeon

पारवो

kingfisher

किरकिरो

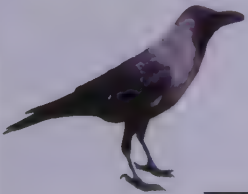
cuckoo

कोगूळ

parrot

कीर

crow



कावळो

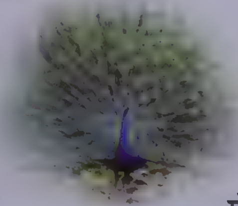
sparrow

चिमणी

stork

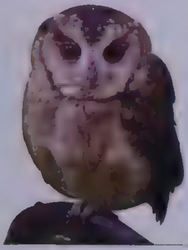
बळार

peacock



मोर

owl घुगूम, नातूक



# the world around us

## insects किटक

ant मूय

black ant डोमळो

mosquito जळार

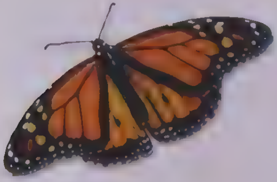
housefly मूस

spider कापडयो

cocroach जल्लो

honey bee म्होंवामूस

cricket रातकिडो



butterfly फूलपाखो

firefly काजुलो

dragonfly बिरमूट

आमचे भोंवतणचें जग

# wild animals

जंगली प्राणी

lion
शींव

elephant
हती

leopard
बिबटो

tiger
वाग

monkey
माकड

mongoose
मुंगूस

wolf
लांडगो

rhinoceros
गेंडो

bear
वांस्वेल

# domestic animals घरावे प्राणी

cat
माजर

buffalo
म्हस

donkey
गाडव

camel
ऊंट

horse
घोडो

# domestic animals घरावे प्राणी

dog
सुणो, कुत्रो

rabbit
सोंसो

pig
दुकर

cow
गाय

ox
बैल

goat
बोकडी

## the world around us

## other animals हेर प्राणी

squirrel चानी

mouse हुंदीर

snake जिवाणें

crab कुल्ली

tortoise कांसव

frog बेबो

## आमचे भोंवतणचें जग

## Water Animals जलचर प्राणी

dolphin
डॉल्फीन

whale
देवमासो

crocodile
मानगें

mackerel
बांगडो

shark
मोरी

# people around us

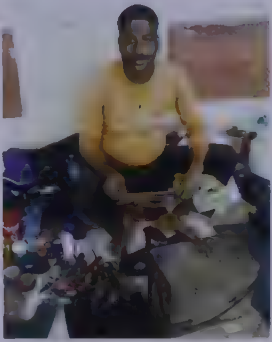
आमचे भोंवतणचे लोक

carpenter मेस्त, थवय

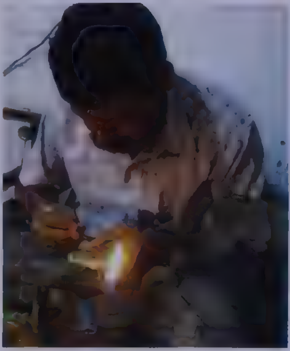
barber म्हालो

tailor दर्जी, शिंपी

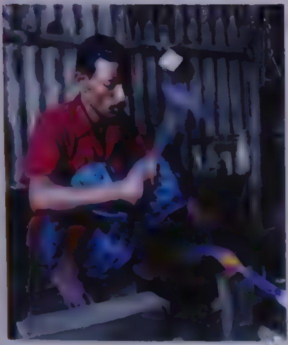
mason गंवडो



cobbler चर्मकार



goldsmith सोनार, शेट



blacksmith लोहार, धवड

farmer शेतकार

policeman पुलीस

# people around us

# आमचे भोंवतणचे लोक

teacher
शिक्षिका

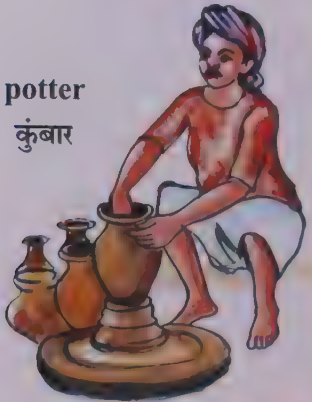
teacher
शिक्षक

patient
दुयेंती, वायटकार

doctor
दोतोर, वैज

nurse
पारिचारिका, नर्स

postman
कुरैयकार, पोस्टमन



potter
कुंबार

# places around us

# आमचे भोंवतणचे जागे

bus stand — बस स्टँड

police station — पुलीस थाणें

hospital — हॉस्पिटल

post office — पोस्ट ऑफीस

school — शाळा

railway station — रेल्वे स्टेशन

airport — विमानतळ

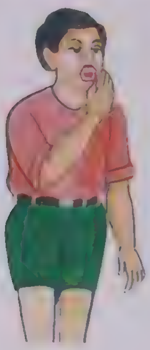
library — वाचप घर

## action words    क्रिया दाखोवपी उतरां

smells    वास घेता

shoots    फार मारता

stands    उबो रावता



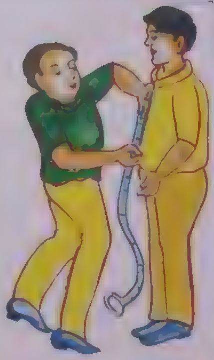
yawns    जांबय दिता

dances    नाचता

fills    उदक भरता

runs    धांवता

weighs    वजन करता



measures    जोख काडटा

# action words / क्रिया दाखोवपी उतरां

# means of transport

# येरादारीचीं साधना

bicycle

सायकल

motor cycle

मोटर सायकल

van

मोटार

scooter

स्कुटर

train

ट्रेन

# means of transport

**येरादारीचीं साधना**

**autorickshaw**

रिक्षा

**truck**

ट्रक

**car**

मोटार

**jeep**

जीप

**bus**

बस

## air transport

## हवेंतली येरादारी

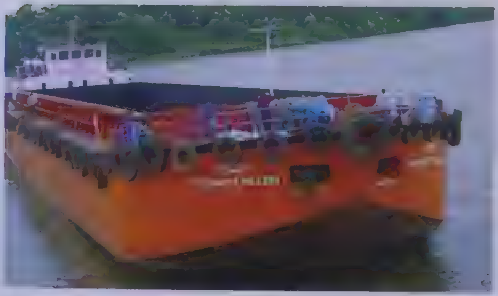
aeroplane
विमान

helicopter
हेलीकॉप्टर

## water transport

## उदकांतली येरादारी

ship जहाज, बोट



barge बार्ज

boat व्हडें

canoe पनेळ

# I and my family

# हांव आनी म्हजो घराबो

| बापायवटेनचीं नातीं | | आवययवटेनचीं नातीं |
|---|---|---|
| आजो, शेपाय | grandfather | आजो, पापाय |
| आजी, शेमाय | grandmother | आजी, मामाई, मामाय |
| काका, तितीव | uncle | मामा |
| काकी, तितीमाय | aunt | मामी |
| आतें, तितीन | | मावशी, माशेन |

baby बाळक, भुरगें

we get from animals: आमकां प्राण्यां पसून मेळटा

honey

म्होंव

eggs

तांतयां

wool

लोकर, लांकर

meat

मांस

leather bag

चामड्या बॅग

milk

दूद

# plant products

# वनस्पतीं पसून उत्पादन

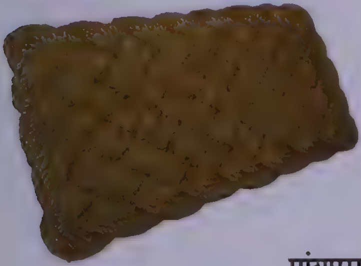
**chair**

कदेल

**basket**

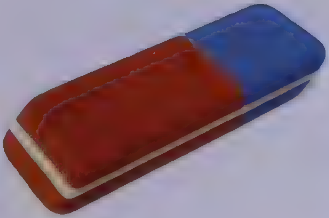
पांटलो

**door mat**



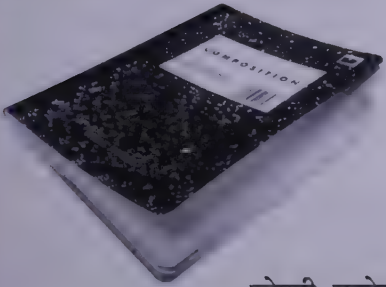
पांयपुसणें

**eraser**



खोडरबर

**note book**



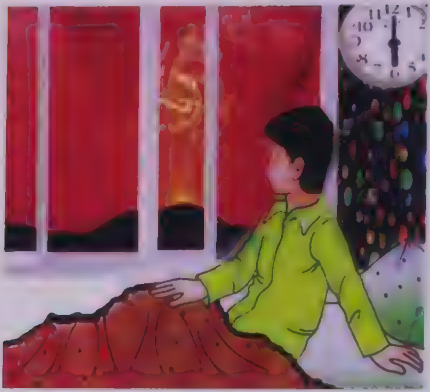
चोपडी, कादेर्न

**tyre**

टायर

# good habits

# बऱ्यो संवयो

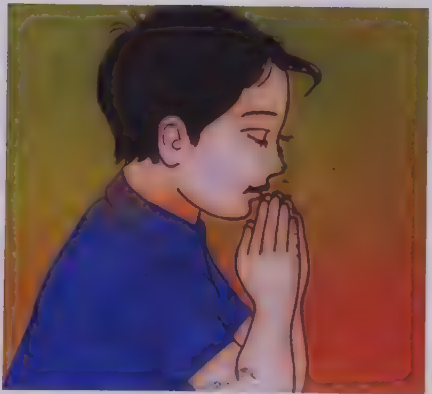


early rising — सकाळीं बेगीन उठप

brushing — दांत घांसप

exercising — व्यायाम करप

daily bathing — सद्दां न्हावप



praying — प्रार्थना करप

having breakfast — नास्तो करप

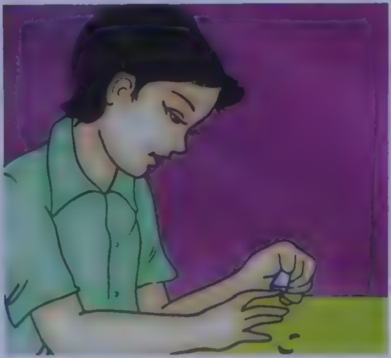
# good habits

# बऱ्यो संवयो

going to school — शाळेंत वचप

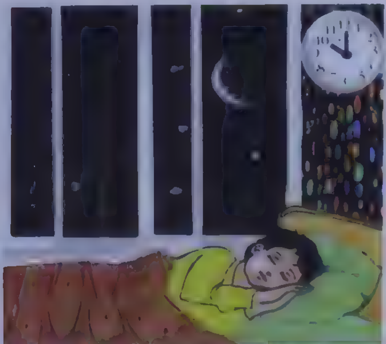
studying in class — वर्गांत शिकप

learning — अभ्यास करप



cutting nails — नाकटां काडप

playing — खेळप



early sleeping — बेगीन न्हिदप

| Days | दीस, वार |
|---|---|
| Sunday | आयतार |
| Monday | सोमार |
| Tuesday | मंगळार |
| Wednesday | बुधवार |
| Thursday | बिरेस्तार |
| Friday | शुक्रार |
| Saturday | शेनवार |

| Months | म्हयने |
|---|---|
| January | जानेवारी |
| February | फेब्रुवारी |
| March | मार्च |
| April | एप्रील |
| May | मे |
| June | जून |
| July | जुलय |
| August | ऑगस्ट |
| September | सप्टेंबर |
| October | ऑक्टोबर |
| November | नोव्हेंबर |
| December | डिसेंबर |

# number reading

# संख्यावाचन

| संख्या | कोंकणी | इंग्लीश उच्चार | कोंकणी उच्चार |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 | one | एक |
| 2 | 2 | two | दोन |
| 3 | 3 | three | तीन |
| 4 | 4 | four | चार |
| 5 | 5 | five | पांच |
| 6 | 6 | six | स |
| 7 | 7 | seven | सात |
| 8 | 8 | eight | आठ |
| 9 | 9 | nine | णव |
| 10 | 10 | ten | धा |
| 11 | 11 | eleven | इकरा |
| 12 | 12 | twelve | बारा |
| 13 | 13 | thirteen | तेरा |
| 14 | 14 | fourteen | चवदा |
| 15 | 15 | fifteen | पंदरा |
| 16 | 16 | sixteen | सोळा |
| 17 | 17 | seventeen | सतरा |
| 18 | 18 | eighteen | अठरा |
| 19 | 19 | nineteen | एकुणीस |
| 20 | 20 | twenty | वीस |
| 21 | 21 | twenty-one | एकवीस |
| 22 | 22 | twenty-two | बावीस |
| 23 | 23 | twenty-three | तेवीस |
| 24 | 24 | twenty-four | चोवीस |
| 25 | 25 | twenty-five | पंचवीस |
| 26 | 26 | twenty-six | सव्वीस |
| 27 | 27 | twenty-seven | सत्तावीस |
| 28 | 28 | twenty-eight | अट्ठावीस |
| 29 | 29 | twenty-nine | एकुणतीस |
| 30 | 30 | thirty | तीस |
| 31 | 31 | thirty-one | एकतीस |
| 32 | 32 | thirty-two | बत्तीस |
| 33 | 33 | thirty-three | तेत्तीस |
| 34 | 34 | thirty-four | चवतीस |
| 35 | 35 | thirty-five | पस्तीस |
| 36 | 36 | thirty-six | छत्तीस |
| 37 | 37 | thirty-seven | सात्तीस |
| 38 | 38 | thirty-eight | आट्टीस |
| 39 | 39 | thirty-nine | एकुणचाळीस |
| 40 | 40 | forty | चाळीस |
| 41 | 41 | forty-one | एकेचाळीस |
| 42 | 42 | forty-two | बेचाळीस |
| 43 | 43 | forty-three | त्रेचाळीस |
| 44 | 44 | forty-four | चवेचाळीस |
| 45 | 45 | forty-five | पंचेचाळीस |
| 46 | 46 | forty-six | शेचाळीस |
| 47 | 47 | forty-seven | सत्तेचाळीस |
| 48 | 48 | forty-eight | अट्ठेचाळीस |
| 49 | 49 | forty-nine | एकुणपन्नास |
| 50 | 50 | fifty | पन्नास |
| 51 | 51 | fifty-one | एकावन |
| 52 | 52 | fifty-two | बावन |
| 53 | 53 | fifty-three | त्रेप्पन |
| 54 | 54 | fifty-four | चवपन |
| 55 | 55 | fifty-five | पंचावन |
| 56 | 56 | fifty-six | छाप्पन |
| 57 | 57 | fifty-seven | सत्तावन |
| 58 | 58 | fifty-eight | अट्ठावन |
| 59 | 59 | fifty-nine | एकुणसाठ |
| 60 | 60 | sixty | साठ |
| 61 | 61 | sixty-one | एकसठ |
| 62 | 62 | sixty-two | बासठ |
| 63 | 63 | sixty-three | त्रेसठ |
| 64 | 64 | sixty-four | चवसठ |
| 65 | 65 | sixty-five | पांसठ |
| 66 | 66 | sixty-six | सांसठ |
| 67 | 67 | sixty-seven | सातसठ |

| संख्या | कोंकणी | इंग्लीश उच्चार | कोंकणी उच्चार |
|---|---|---|---|
| 68 | 68 | sixty-eight | आठसठ |
| 69 | 69 | sixty-nine | एकुणसत्तर |
| 70 | 70 | seventy | सत्तर |
| 71 | 71 | seventy-one | एक्यात्तर |
| 72 | 72 | seventy-two | ब्यात्तर |
| 73 | 73 | seventy-three | त्र्यात्तर |
| 74 | 74 | seventy-four | चवद्यात्तर |
| 75 | 75 | seventy-five | पंच्यात्तर |
| 76 | 76 | seventy-six | शात्तर |
| 77 | 77 | seventy-seven | सत्त्यात्तर |
| 78 | 78 | seventy-eight | अठ्ठ्यात्तर |
| 79 | 79 | seventy-nine | एकुणअंयशीं |
| 80 | 80 | eighty | अंयशीं |
| 81 | 81 | eighty-one | एक्यांयशीं |
| 82 | 82 | eighty-two | ब्यांयशीं |
| 83 | 83 | eighty-three | त्र्यांयशीं |
| 84 | 84 | eighty-four | चवद्यांयशीं |
| 85 | 85 | eighty-five | पंच्यांयशीं |
| 86 | 86 | eighty-six | शांयशीं |
| 87 | 87 | eighty-seven | सत्यांयशीं |
| 88 | 88 | eighty-eight | अठ्ठ्यांयशीं |
| 89 | 89 | eighty-nine | एकुणणव्वद |
| 90 | 90 | ninety | णव्वद |
| 91 | 91 | ninety-one | एक्याण्णव |
| 92 | 92 | ninety-two | ब्याण्णव |
| 93 | 93 | ninety-three | त्र्याण्णव |
| 94 | 94 | ninety-four | चवद्याण्णव |
| 95 | 95 | ninety-five | पंच्याण्णव |
| 96 | 96 | ninety-six | शाण्णव |
| 97 | 97 | ninety-seven | सत्याण्णव |
| 98 | 98 | ninety-eight | अठ्ठ्याण्णव |
| 99 | 99 | ninety-nine | णव्याण्णव |
| 100 | 100 | hundred | शंबर |

**इंग्लिशींत संख्या दाखोवपाक वापरतात ते 'इण्डो-अरेबीक' अंक. हे अंक वापरांत येवचे पयलीं 'रोमन' अंक वापरताले. देखीकः**

| इंडो-अरेबीक अंक | रोमन अंक | इण्डो-अरेबीक अंक | रोमन |
|---|---|---|---|
| 1 | I | 50 | L |
| 2 | II | 100 | C |
| 3 | III | 500 | D |
| 4 | IV | 1000 | M |
| 5 | V | | |
| 6 | VI | | |
| 7 | VII | | |
| 8 | VIII | | |
| 9 | IX | | |
| 10 | X | | |

# कोंकणींत संख्या अशीय बरयतात

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| १ | २ | ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० |
| ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० |
| २१ | २२ | २३ | २४ | २५ | २६ | २७ | २८ | २९ | ३० |
| ३१ | ३२ | ३३ | ३४ | ३५ | ३६ | ३७ | ३८ | ३९ | ४० |
| ४१ | ४२ | ४३ | ४४ | ४५ | ४६ | ४७ | ४८ | ४९ | ५० |
| ५१ | ५२ | ५३ | ५४ | ५५ | ५६ | ५७ | ५८ | ५९ | ६० |
| ६१ | ६२ | ६३ | ६४ | ६५ | ६६ | ६७ | ६८ | ६९ | ७० |
| ७१ | ७२ | ७३ | ७४ | ७५ | ७६ | ७७ | ७८ | ७९ | ८० |
| ८१ | ८२ | ८३ | ८४ | ८५ | ८६ | ८७ | ८८ | ८९ | ९० |
| ९१ | ९२ | ९३ | ९४ | ९५ | ९६ | ९७ | ९८ | ९९ | १०० |

## सतीश दत्ताराम दळवी

- गोवा विद्याप्रसारक मंडळ, फोंडें हांच्या वेवस्थापना खाला चलतल्या माध्यमीक शाळांनी शिक्षक, पर्यवेक्षक, उपमुख्याध्यापक, मुख्याध्यापक अश्या विंगड विंगड पांवड्यांचेर कामां करून सेवानिवृत्त.
- अखिल गोवा गणीत शिक्षक संघटना स्थापनेंत म्हत्वाचो वांटो आनी कार्य.
- अखिल गोवा गणीत शिक्षक संघटना आनी राज्य शिक्षण संस्था, पर्वरी हांचे वरवीं (तेन्नाचे) इकराय तालुक्यांत माध्यमीक गणीत शिक्षकां खातीर कार्यशाळा आनी उजळणी वर्ग-आयोजक आनी मार्गदर्शक म्हूण काम.
- राज्य शालांत मंडळांत माध्यमीक शाळांच्या परिक्षां संबंदीत समित्यांचेर विंगड विंगड थरांचेर काम.
- राज्य शिक्षण मंडळाच्या पाठ्य पुस्तक संपादक मंडळाचेर निमंत्रक म्हूण काम.
- गोवा विद्याप्रसारक मंडळ, फोंडेंच्या पांचूय माध्यमीक शाळांच्या कोंकणी शिक्षकां खातीर कोंकणी व्याकरण उजळणी कार्यशाळा-आयोजक आनी मार्गदर्शक म्हूण काम.
- राज्य शिक्षण खात्या वतीन कोंकणी प्राथमीक शिक्षकां खातीर राज्य पांवड्यार घेतिल्ले कार्यशाळेंत मार्गदर्शक म्हूण काम.
- राजभास संचालनालया वतीन शासकी कर्मचाऱ्यां खातीर घेतिल्ले 'राजभास कार्यशाळेंत' मार्गदर्शक म्हूण काम.
- गोंय आकाशवाणीचेर कोंकणींतल्यान विंगड विंगड विशयां वयल्यो शिक्षणीक कार्यावळी सादर.
- १९६८ सावन *परमळ, जैत, वांगडी, कोंकणी, राष्ट्रमत, सुनापरान्त, जाग* अश्या विंगड विंगड नेमाळ्यांनी कथा-कविता-बालसाहित्य लेखन.
- *हावेस* (भाग १-२, मित्र प्रकाशन) *हरीश, पिरीश आनी देंवचार* (गोव कोंकणी अकादेमी) *कोंकणींतल्यान पूर्व-प्राथमीक शिक्षण* (गोवा कोंकणी अकादेमी), *शालेय निबंध* (यत्ता ७वी - राजहंस प्रकाशन), अशें शिक्षणीक आनी हेर बालसाहित्य प्रकाशीत.
- *चड शाण्याक फातरां शीत, काळा परमाणें माथ्यार कुरपणें, मोगरे कळे, कोंकणी सुलेखन (भाग १, २) कोंकणी व्याकरण - स्वयंशिक्षक* (५वी ते ७वी) अशें शिक्षणीक आनी बालसाहित्य उजवाडावणेच्या मार्गार आसा.